

## Edizione diplomatico-interpretativa

bn de uentadorn	Bn de Ventadorn
I	I
<p>Eram conseilatz seyor. uos cauetz saber e sen una donam dec      samor cai amada loniamen. e ara sai en uertatz q(i)l autra amic      priuatz. et a(n)c de nuil compaino compaina ta(n)      greu nom fo.</p>	<p>Era·m conseilatz, seyor,      vos c'avetz saber e sen:      una dona·m dec s'amor      c'ai amada loniamen;      e ara sai en vertatz      q'il autr'a amic privatz      et anc de nuil compaino      compaina tan greu no·m fo.</p>
II	II
<p>Sala uol autramador ma domna noli defen elais      omais per paor      qe per autre chausimen esi hom deu auer grat nuil      seruisi forsat      ben de grau er gasardon. eu q(ue) ta(n) gra(n) tort      p(er)do(n)</p>	<p>S'ala vol autr'amador,      ma domna, no li defen;      e lais o mais per paor      qe per autre chausimen;      e si hom deu aver grat      nuil servisi forsat      ben degr'aver gasardon      eu que tan gran tort perdon.</p>
III	III
<p>De laiga qe dels [...] escriu salutz [...]n qe tramet      a la gençor. e [...]lus aumen      maintas uetz [...] pois menbratz lamor qem [...] al      comjatz quel ui cu-      brir sa faicon. enom poc dir oc ni no(n).</p>	<p>De l'aiga qe dels [...]      escriu salutz [...]n      qe tramet a la gençor      e [...]lus avinen;      maintas vetz [...] pois menbratz      l'amor qe·m [...] al comjatz,      qe·l vi cubrir sa faicon      e no·m poc dir oc ni non.</p>
IV	IV

<p>Li seu bels oils trichador qi me gardauon gen e sai si gardon aillor mout i fan gran fallimen. mas daitan er ben onratz. qe seron mil aiustatz. mais gardon lai on eu son. q(ue) atotz cels dauiron.</p>	<p>Li seu bels oils trichador qi me gardavon gen, e s'aisi gardon allor mout i fan gran fallimen; mas d'aitan er ben onratz qe s'eron mil aiustatz mais gardon lai on eu son que a totz cels d'aviron.</p>
<p>V</p> <p>Pos uout soi ala folor ben serai fols seu non pren daq(ue)stz dos dans lo menor q(ue) mais ual mon encien. en lei auer la meitatz. qe tot perdre p(er) foudatz q(ue) anc a nul drutz felon. damar no(n) ui far son pron.</p>	<p>V</p> <p>Pos vout soi a la folor, ben serai fols s'eu non pren d'aquestz dos dans lo menor; que mais val, mon encien, en lei aver la meitatz qe tot perdre per foudatz, que anc a nul drutz felon d'amar non vi far son pron.</p>
<p>VI</p> <p>Duna ren soi en error e estau en pe(n)same(n). qe lo(n)cs aurei ma dolor. seu aquest plaisir li consen. e seu li dic son pe(n)satz te(n)c me p(er) desconortatz damor eia deu no(m) do(n) pois faire uers ni cha(n)co(n)</p>	<p>VI</p> <p>D'una ren soi en error e estau en pensamen: qe loncs aurei ma dolor s'eu aquest plaisir li consen; e s'eu li dic son pensatz, tenc me per desconortatz d'amor, e ia Deu no·m don pois faire vers ni chancon.</p>
<p>VII</p> <p>[...] seu lam adesonor. es qe[...]s er atota gen e tenran [...] li plusor. per curnut eper [...]ren. esaissi pert mamistatz N [...] mon da- matge doblatz cal q(ue)[...]atz o cal qe non res no men pot esser pron.</p>	<p>VII</p> <p>[...] s'eu l'am a desonor, esqe[...]s er a tota gen e tenran [...] li plusor per curnut e per [...]ren; e s'aissi pert m'amistatz, N [...] mon damatge doblatz; cal qu'e[...]atz'o cal qe non, res no m'en pot esser pron.</p>
<p>VIII</p>	<p>VIII</p>

Garcion aram chantatz ma chançon elam portatz a  
mon mesat-  
gier qe fon. qel conseil qello me don.

Garcion, ara·m chantatz  
ma chançon e la·m portatz  
a mon mesatgier qe fon  
qe·l conseil, q'el lo don.

- letto 228 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2295>